



Berna, 29.08.2014 / Stato novembre 21

## Istruzioni

### Prove dell'origine nel quadro degli accordi di libero scambio (ALS) per merci riesportate senza essere tassate (p. es. da deposito franco doganale)

Per i prodotti che giungono in Svizzera con prova dell'origine ma che vengono poi riesportati non tassati in Paesi della stessa zona di libero scambio o di cumulo, possono essere rilasciate prove dell'origine. La tabella seguente mostra una panoramica delle possibili prove dell'origine (certificato di circolazione delle merci [CCM] risp. dichiarazione d'origine su fattura [DF]).

ALS	Riesportazione allo stato immutato		Riesportazione dopo lavorazioni o trattamenti <sup>1</sup>	
	CCM	DF	CCM	DF
Protocollo d'origine secondo Euro-Med <sup>2</sup>	Sì	Sì	Sì	No
CH-UK / Norme transitorie PEM	Sì	Sì	Sì	Sì
AELS-Cile	Sì	No	Sì	No
AELS-CCG	Sì	No	Sì	No
AELS-Colombia	Sì	No	Sì	Sì
AELS-Messico	Sì	No	Sì	No
AELS-Perù	Sì	No	Sì	Sì
AELS-SACU	Sì	Sì	Sì	No
CH-Cina	Sì	Sì <sup>3</sup>	Sì	Sì <sup>3</sup>
CH-Giappone	Sì	Sì <sup>3</sup>	Sì	Sì <sup>3</sup>
AELS-CAS <sup>4</sup>	Sì	Sì	Sì	Sì
AELS-Singapore <sup>5</sup>	x	Sì	x	Sì
AELS-Rep. Corea <sup>5</sup>	x	Sì	x	Sì
AELS-Canada <sup>5</sup>	x	Sì	x	Sì
AELS-Hong Kong <sup>5</sup>	x	Sì	x	Sì
AELS-Filippine <sup>5</sup>	x	Sì	x	Sì
AELS-Ecuador <sup>5</sup>	x	Sì	x	Sì
AELS-Indonesia <sup>5</sup>	x	Sì	x	Sì

<sup>1</sup> Cfr. ad esempio [Appendice I Convenzione PEM](#), articolo 35

<sup>2</sup> Comunità Europea, AELS, Feroe, Egitto, Albania, Israele, Giordania, Libano, Marocco, Macedonia del Nord, Territori Occupati (OLP), Serbia, Tunisia, Turchia, Ucraina, Montenegro, Bosnia et Erzegovina, Georgia

<sup>3</sup> Solo da Esportatori autorizzati

<sup>4</sup> Central American States / Stati dell'America centrale: Costa Rica e Panama

<sup>5</sup> In generale nessun CCM previsto